LỊCH ĐẠI TAM BẢO KÝ

**QUYỂN 15**

Haï thaàn, Phí Tröôøng Phoøng kính taâu: Haï thaàn thöôøng nghe ngöôøi coù coâng vôùi nöôùc thì ñöôïc saùch söû cheùp coâng. Ai chính saùch toát vôùi daân thì bia truyeän ghi ñöùc. Huoáng laø vieäc Nhö Lai Ñaïi Thaùnh giaùo hoùa voâ cuøng maø khoâng coù nhöõng toát ñeïp ñeå traêm vua neâu danh thôm muoân thuôû ö? Haï thaàn ñaõ xeùt qua töø thôøi Haùn Nguïy ñeán nay, ñôøi naøo cuõng coù phieân dòch, nhöng saùch ghi cheùp thì taûn maùt nhö sao. Kinh saùch phaàn lôùn ñeàu maát lai lòch, vì ôû ñôøi hieám ngöôøi tieáp noái söûa sang ñeán noãi phaûi bò maát daáu. Do ñoù Ñöùc Phaät giao phoù chaùnh phaùp cho caùc quoác vöông. Theá môùi bieát Phaät phaùp höng thònh laø nhôø caùc vua chuùa. Cuùi mong Beä haï neân nhaân luùc trò vì maø nhaän laõnh lôøi uûy thaùc cuûa Nhö Lai, noái nghieäp Luaân vöông, thoáng laõnh coõi Dieâm-phuø-ñeà, thöông xoùt theá gian taêm toái maø giöông cao aùnh hueä nhaät, sao cheùp, toâ veû kinh töôïng, xaây caát chuøa thaùp ñeå môû roäng cöûa giaûi thoaùt, daét daãn haøng Thieân nhaân, choáng thuyeàn Töø cöùu vôùt quaàn sinh. Ñaây môùi thaät laø moät ñôøi höng thaïnh hieám coù xöa nay vaäy! Thaàn naøo daùm khinh thöôøng doái thuaät. Nhöng luùc xöa, ôû thôøi dieät phaùp thì thaàn coøn laø ngöôøi tuïc nay Phaät phaùp ñaõ höng thònh thì lieàn ñöôïc döï ngaøy haøng Phaùp löõ. Caùc vieäc thôøi aáy thaàn ñaõ töøng giao tieáp hoaëc thaáy nghe, nay nhaân ñoù vieát ra lòch söû Phaät phaùp qua caùc thôøi ñaïi. Baét ñaàu keå töø ñôøi Cô Chu Trang Vöông ngaøy naêm Giaùp Ngoï thì Phaät giaùng sinh ôû Taây Vöùc. Ñeán naêm Ñinh Maõo nieân hieäu Vónh Bình cuûa ñôøi Minh Hoaøng thôøi Haäu Haùn, thì Kinh phaùp ñöôïc truyeàn sang Ñoâng Ñoä. Ñeán nay laø naêm Ñinh Tî, nieân hieäu Khai Hoaøng, traûi suoát moät ngaøn hai traêm baûy möôi boán naêm, trong khoaûng thôøi gian treân, taát caû moïi vieäc nhö caùc ñieàm linh öùng cuûa caùc vua chuùa, caùc danh Taêng ñeàu trình baøy roõ raøng trong boä Khai Hoaøng Tam Baûo Luïc, goàm möôøi laêm quyeån. Ngoõ haàu phaùp khoâng aån laáp, kinh ñöôïc hoaèng truyeàn, khoâng neä chuùt loøng heønsôï seät, run raåy, maïo muoäi daâng bieåu, kính trình saùch cheùp caùc ñieàu ñaõ nghe thaáy. Cuùi mong Ñaáng Thieân Töø saùng suoát soi xeùt cho. Kính lôøi.

Chuøa Ñaïi höng thieän, ngaøy 23 thaùng 12, naêm Khai Hoaøng thöù

möôøi baûy. Keû Haï thaàn laø Phieân kinh hoïc só thaønh ñoâ, Phí Tröôøng Phoøng kính daâng.

**BOÄ LÔØI TÖÏA KHAI HOAØNG TAM BAÛO LUÏC TOÅNG MUÏC**

Troäm nghó raèng: AÂn ñöùc cuûa Tam baûo ñeàu thaém nhuaàn khaép boán loaøi, nhöng Ñôøi coù luùc höng luùc suy. Khieán ngöôøi phaûi nhieàu noãi thaêng traàm. Khi höng thònh thì luoân chieâu caûm phöôùc nghieäp ñöôïc laøm trôøi ôû thieân ñöôøng hoaëc baäc Luaân vöông hay vua chuùa, luùc suy vong thì thöôøng thoï toäi baùo ôû ñòa nguïc, ngaï quyû, suùc sinh. Luaän veà lôïi ích saâu xa cho muoân loaøi thì khoâng gì hôn giaùo phaùp. Bôûi vì sao, vì phaùp laø meï cuûa Phaät, Phaät töø phaùp sinh ra. Caû ba ñôøi Nhö Lai ñeàu cuùng döôøng phaùp. Neân kinh Thaéng Thieân Vöông Baùt-nhaõ coù noùi: “Neáu ai cuùng döôøng Phaùp töùc cuùng döôøng Phaät. Theá môùi bieát doøng giaùo phaùp luoân truyeàn maõi ñeán muoân ñôøi, coøn Phaät vaø Taêng thì chæ hoaèng ñaïo giuùp ích trong moät thuôû. Cho neân Hieàn kieáp höng thònh maø caû ngaøn Phaät cuøng giaùo hoùa. Noùi veà tuoåi thoï ngaén daøi thì boán thaùng ôû ñôøi coù khaùc. Tuy soáng treân ñôøi laâu mau khaùc nhau, nhöng vieäc tuyeân döông hoaèng phaùp ñeàu gioáng, vì taát caû ñeàu laøm khoâ caïn beå aùi duïc, cöùu loaøi haøm thöùc cuõng ñeán Nieát- baøn, vaø ñuïc tan nuùi Kieâu maïn, ñoä muoân daân ñeå cuøng veà Baùt-nhaõ. Nhöng Baùt-nhaõ raát saâu kín laëng leõ, neáu khoâng nhaân tieáng thì khoù theå thoâng suoát, maø tieáng aét phaûi nhôø hình, vì khoâng nhôø hình töôùng thì khoâng do ñaâu maø hieåu roõ ñöôïc. Do ñoù caûnh naøy ñaùng goïi laø coõi Nhaãn tính chung caû traêm öùc nuùi Tu-di. Ñôøi goïi laø Ta-baø bao goàm tôùi ba ngaøn quoác ñoä. Veà coõi thì phaân ra ba coõi naêm tröôïc ñaát caùt dô baån, veà hình thì goàm saùu ñaïo, hai thöøa xe deâ nai thoâ laäu. Ñöùc Phaät Töø bi thöông xoùt hoùa thaân tröôïng saùu, dung nhan ñeïp ñeõ ñuû ba möôi hai töôùng laøm Thaùi töû choán vöông cung nöôùc Ca-tyø-la-veä, möôøi chín tuoåi xuaát gia, ba möôi tuoåi thaønh ñaïo, boán möôi chín naêm chaâu theá gian möôïn thanh aâm phöông tieän giaûng noùi phaùp Voâ nhieãm, Kim khaåu töï tuyeân noùi moät thöù aâm thanh maø muoân loaøi ñeàu hieåu. Cô duyeân khoâng phaûi moät neân giaùo phaùp nhieàu nhö traàn sa. Ngaøi A-nan ghi nhôù ñaày ñuû khoâng soùt moät caâu, chöõ naøo, nhö cheá nöôùc töø bình ngaøy ly. Döôùc taøng caây Song thoï ngaøi nhaäp Nieát-baøn. Taïi thaønh vua, ngaøi Ca-dieáp keáp taäp kinh ñieån, coù caû ngaøn vò La-haùn thay nhau xeùt choïn vaø ghi cheùp treân laù Boái, treân da thuù hoaëc vaûi luïa ôû Thieân Truùc, naêm traêm nöôùc cuøng phuïng trì, möôøi saùu ñaïi vöông ñoàng uûng hoä.

Sau ñoù giaùo phaùp truyeàn ñeán Trung Quoác ñaàu tieân ngaøy ñôøi Haäu

Haùn, caùc vua noái tieáp nhau möôøi ñôøi, saùu ñôøi tham döï phuïng thôø vaø dòch töø tieáng Phaïm thaønh tieáng Trung Quoác, tieáp noái nhau ñeán nay hôn naêm

traêm naêm. Hai saùch ghi cheùp muïc luïc xöa ñeàu laïc maát, ngaøi Só haønh Ñaïo An phaûi soaïn laïi. Töø ñoù ñeán nay coù nhieàu toå phaùi ghi cheùp dòch thuaät khoâng gioáng nhau, vì moãi nôi chæ ghi caùi thaáy rieâng cuûa mình. Caû ba goùc kia caùch bieät nhau neân khieán coù nhieàu kinh sai laàm hoaëc coøn nghi. Laïi ôû caùc ñôøi Teà, Chu, Traàn ñeàu coù phieân dòch nhöng khoâng ghi cheùp muïc luïc, cuõng khoâng tuaân haønh maø laïi coøn ñoát phaù kinh töôïng laøm maát choã y cöù. Nay nhôø vua ta, duy trì trôøi ñaát, laéng yeân löôõng nghi, ñònh yeân Luïc hôïp, vaïn quoác ñeàu chaàu veà, thoáng laõnh chín chaâu, phieân dòch kinh saùch taát caû ñeàu kheá hôïp. Thaàn may maén gaëp thôøi bình yeân thònh trò, laïi ñöôïc tham döï vieäc phieân dòch lôøi Phaät daïy. Vieát dòch khi raûnh roãi queân aên boû nguû suoát hôn möôøi naêm, tìm hoûi ngöôøi giaø, söu taám thu thaäp. Duø môùi soaïn qua vaãn sôï chöa troøn, neân laïi phaûi caøng khaûo saùt roäng raõi vôùi caùc baäc anh taøi ñaùng kính. Nay bieân soaïn toùm taét thaønh ba boä duøng laøm chæ nam, trình baøy roõ veà Tam baûo. Noùi veà ñieàm laønh naêm Phaät giaùng sinh thì caên cöù ngaøy ñeâm saùng nhaø Chu, noùi veà ñieàm kinh phaùp truyeàn sang thì döïa ngaøy giaác moäng cuûa nhaø Haùn. Chö taêng laø nhöõng ngöôøi ñöùng ñaàu laøm haøo thaønh röôøng, coät ñeå giuùp khen aùnh Quang Huy, suøng kính ñuoác hueä saùng. Ngoaøi ra coøn goùp nhaët caùc nieân dòch cuûa caùc vò aån cö, nhöõng ghi cheùp veà söï kieän ñaát nöôùc taäp kyù cuûa ngaøi Taêng Höïu vaø caùc söû truyeàn khaùc… tính ra coù hôn maáy möôi nhaø, trích laáy caùi tinh yeáu hay ñeïp cuûa hoï maø taïo neân quyeån saùch naøy ñeå quaït leân ngoïn gioù muoân thuôû ñoái vôùi haøng vua chuùa, khieán hoï cuøng caàm ñuoác trí saùng roïi ngaøy ñeâm toái, cuøng khôi doøng nöôùc phaùp ñeå thaám ñöôïm ngaøy coõi ñôøi chaùy boûng. Môû lôùn yù vua ta laáp ñaày choã thieáu tröôùc. Caùc kinh saùch keát taäp thuôû xöa ñeàu coù chæ roõ ôû kinh thaønh naøo. Nay caùc coâng trình phieân dòch cuõng phaûi ghi roõ goác gaùc vaø thôøi ñaïi, töø tính chaát ñoù Baûn luïc naøy ñaët teân laø Haùn Nguïy Ngoâ Ñaïi Tuøy Luïc. Veà caùc taùc phaåm maát teân ngöôøi dòch hoaëc coøn nghi laø nguïy taïo thì döïa theo ghi chuù cuûa ngöôøi xöa. Laáy naêm thaùng laøm ñaàu. Kinh thì laáy Ñaïi roài ñeán thöù coù loaïi saép xeáp laïi cuõng theo theá thöôøng gom chung caû keû Hoa ngöôøi Phaïm, ngöôøi Ñaïo keû tuïc thì taát caû moät traêm chín möôi baûy vò. Coøn soá Kinh, Luaät, Giôùi Luaän, Truyeän ñöôïc dòch soaïn ra... tính chung laø hai ngaøn moät traêm boán möôi saùu boä, saùu ngaøn hai traêm ba möôi laêm quyeån. Boä Luïc naøy goàm möôøi laêm quyeån xeáp thöù töï nhö sau: Moät quyeån Toång muïc, hai quyeån Nhaäp taïng, ba quyeån ghi cheùp caùc ñôøi vua, chín quyeån ghi caùc nieân ñaïi. Theo nieân ñaïi ñeå ghi cheùp soá kinh ñöôïc soaïn dòch ra nhieàu ít. Ghi caùc ñôøi vua ñeå roõ caùch Phaät gaàn xa. Nhaäp Taïng ñeå phaân bieät giaùo phaùp Ñaïi vaø Tieåu thöøa saâu caïn khaùc nhau. Thuôû xöa ñôøi Cô Chu ñænh chìm xuaát hieän ñeå

neâu roõ vieäc nhaø Haùn saép thònh. Noùi Phaät Phaùp bò nhaø Haäu Chu huûy dieät roài laïi ñöôïc truøng höng laø ñeå chöùng toû raèng nhaø Ñaïi Tuøy roài seõ raïng rôõ, Phaät nhaät laïi saùng soi.

Baét ñaàu töø naêm Ñaïi Höng thì kinh luaän ñaõ aâm thaàm truyeàn ngaøy vaø raàm roä nhaát laø ngaøy ñaàu naêm Khai Hoaøng. Söï Lyù hoøa hôïp, do ñoù caøng phaùt ñaït, neân vieäc ghi cheùp nhôø ñaáy maø coù. Beân ngoaøi coù teân laø Khai Hoaøng Tam Baûo Luïc vì noäi dung chính thaät laø Lòch Ñaïi Kyû.

1. **KHAI HOAØNG TAM BAÛO LUÏC** - Quyeån 1

Noùi veà caùc ñôøi vua Chu vaø Taàn, goàm hai möôi saùu vua trò vì suoát boán traêm taùm möôi moát naêm.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Trieàu Ñaïi | Teân vua | Soá naêm trò vò | Söï Vieäc |
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| Nhaø Chu | Trang Vöông Hy Vöông hueä Vöông Töông Vöông  Khoaûnh Vöông Khuoâng Vöông Ñònh Vöông Giaûn Vöông Linh Vöông Caûnh Vöông Kænh Vöông Nguyeân Vöông  Trinh Ñònh Vöông Hieáu Vöông  Oai Lieät Vöông Nguyeân An Vöông Di Lieät Vöông Hieån Thaùnh Vöông Thuaän Tónh Vöông Noaõn Vöông | 15 naêm  05  25  33  06  06  21  14  27  25  43  08  28  15  24  26  07  48  06  59 | Nay chæ laáy naêm thöù saùu ghi ngaøy Luïc vaø naêm thöù chín ñôøi vua naøy laø naêm Phaät giaùng sinh (töùc 687 tröôùc CN) Naêm thöù tö Phaät nhaäp Nieát- baøn (töùc 609 tröôùc CN)  Naêm thöù hai möôi saùu, vua A-duïc xaây taùm vaïn boán ngaøn ngoâi baûo thaùp. |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Nhaø Taàn | Chieâu Töông Vöông Hieáu Vaên Vöông Trang Töông Vöông Taàn Thuûy Hoaøng Ñeá Nhò Theá Hoaøng Ñeá Con Taàn Thuûy Hoaøng | 05  01  03  37  03  46 ngaøy | *(2)* |

1. **KHAI HOAØNG TAM BAÛO LUÏC** - Quyeån 2

Noùi veà caùc ñôøi vua Tieàn Haùn, Taân Vöông vaø Haäu Haùn, goàm coù hai möôi saùu vua, trò vì suoát boán traêm möôøi boán naêm.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Trieàu Ñaïi | Teân vua | Soá naêm trò vò | Söï Vieäc |
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| Nhaø Tieàn Haùn | Cao Ñeá Hueä Ñeá  Laõ Haäu Nhieáp Chính  Vaên Ñeá Caûnh Ñeá Voõ Ñeá Chieâu Ñeá Tuyeân Ñeá Nguyeân Ñeá Thaønh Ñeá Ai Ñeá  Bình Ñeá | 12  07  08  23  16  54  13  25  16  26  06  05 | Ñoùng ñoâ ôû Tröôøng an |

(2) Thaät ra OÂng naøy laøm vua ñeán naêm möôi saùu naêm. Soá “naêm naêm” laø chæ ghi naêm naêm cuoái tính tieáp sau ñôøi Noaõn Vöông cuûa Nhaø Chu. OÂng naøy naøy leân ngoâi ngaøy naêm Noaõn Vöông thöù chín (Chuù thích cuûa ngöôøi dòch)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Taân | Vöông Maõng Canh Thuûy Ñeá | 17  02 | *-* Cuõng ñoùng ñoâ ôû Tröôøng an |
| Nhaø Haäu Haùn | Quang Voõ Ñeá Minh Ñeá Chöông Ñeá Hoøa Ñeá Thöông Ñeá An Ñeá  Thuaän Ñeá Xung Ñeá Chaát Ñeá Hoaøn Ñeá Linh Ñeá Hieán Ñeá | *23*  18  13  17  01  19  19  01  01  21  22  30 | *-* Ñoùng ñoâ ôû Laïc döông  - Naêm thöù möôøi dòch kinh. |

1. **KHAI HOAØNG TAM BAÛO LUÏC** - Quyeån 3

Noùi veà caùc ñôøi vua Nguïy, Taán, Toáng Teà, Löông, Chu. Ñaïi Tuøy.

Goàm boán möôi laêm vua trò vì suoát 381 naêm.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Trieàu Ñaïi | *Teân vua* | *Soá naêm trò vò* | *Söï Vieäc* |
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| *Nhaø Nguïy* | *Vaên Ñeá Minh Ñeá Teà Vöông*  *Cao Quyù Höông Coâng Nguyeân Ñeá* | *07*  *13*  *14*  *06*  *05* | *- Ñoùng ñoâ ôû Laïc döông* |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Nhaø Taây | Voõ Ñeá | *26* | *- Ñoùng Ñoâ ôû Laïc* |
| Taán | hueä Ñeá Hoaøi Ñeá | *16*  *06* | *döông* |
|  | Maãn Ñeá | *04* | *- Ñoùng ñoâ ôû Tröôøng An* |
| Nhaø Ñoâng Taán | Nguyeân Ñeá Minh Ñeá Thaønh Ñeá Khang Ñeá Muïc Ñeá  Ai Ñeá  Haûi Taây Coâng Giaûn Vaên Ñeá Hieáu Voõ Ñeá An Ñeá  Cung Ñeá | 06  03  17  02  17  04  05  02  24  22  01 | - Ñoùng ñoâ ôû Kieán khang |
| Nhaø Toáng | Voõ Ñeá  Tieàn Pheá Ñeá Vaên Ñeá Hieáu Voõ Ñeá  Trung Pheá Ñeá Minh Ñeá  Haäu Pheá Ñeá Thuaän Ñeá | 03  01  30  09  01  08  05  02 | - Ñoùng ñoâ ôû Kieán khang |
| Nhaø Teà | Cao Ñeá Voõ Ñeá Pheá Ñeá  Taân An Vöông Minh Ñeá  Ñoâng Hoân Haàu Nam Khang Vöông | 05  10  1/2  1/2  04  02  01 | - Ñoùng ñoâ ôû Kieán khang |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Nhaø Löông | Voõ Ñeá  Giaûn Vaên Ñeá Hieáu Ngöôn Ñeá | 48  02  04 | * Ñoùng ñoâ ôû Kieán khang * Ñoùng ñoâ ôû Giang laêng |
| Nhaø Taây Nguïy | Teà Vöông | 02 | - Ñoùng ñoâ ôû Tröôøng an |
| Nhaø Chu | Löôïc Döông Vöông Minh Ñeá  Voõ Ñeá Tuyeân Ñeá Tónh Ñeá | 02  03  18  02  10 | *- Ñoùng ñoâ ôû Tröôøng an* |
| Nhaø Tuøy | *Naêm Khai Hoaøng trôû ñi ñeán nay laø möôøi baûy naêm* |  | *Ñoùng ñoâ ôû Ñaïi höng.* |

1. **KHAI HOAØNG TAM BAÛO LUÏC** - Quyeån 4

***\* Ñôøi Haäu Haùn:*** Soá ngöôøi dòch kinh ñôøi Haäu Haùn taát caû möôøi hai Vò vaø dòch ñöôïc ba traêm naêm möôi chín boä, goàm naêm traêm baûy möôi laêm quyeån nhö sau:

Sa-moân Ca-dieáp Ma-ñaèng, moät boä, moät quyeån kinh. Sa-moân Truùc Phaùp Lan, naêm boä möôøi saùu quyeån kinh.

Sa-moân An Theá Cao, moät traêm baûy möôi saùu boä, moät traêm chín möôi baûy quyeån kinh, luaät.

Sa-moân Chi-laâu-ca Saám, hai möôi moát boä, saùu möôi ba quyeån

kinh.

Öu-baø-taéc, Ñoâ UÙy An Huyeàn, hai boä, ba quyeån kinh. Sa-moân Truùc Phaät Soùc, hai boä, ba quyeån kinh.

Sa-moân Chi Dieäu möôøi moät boä, möôøi hai quyeån kinh. Sa-moân Khang Cöï, moät boä, moät quyeån kinh.

Thanh tín só Nghieâm Phaät Ñieàu, baûy boä, möôøi quyeån kinh. Sa-moân Khang Maïnh Töôøng, saùu boä, chín quyeån kinh.

Sa-moân Thích Ñaøm Quaû, moät boä, hai quyeån kinh. Sa-moân Truùc Ñaïi Löïc, moät boä, hai quyeån kinh.

* Caùc kinh maát teân ngöôøi dòch moät traêm hai möôi laêm boä, hai traêm

naêm möôi chín quyeån kinh, chuù.

1. **KHAI HOAØNG TAM BAÛO LUÏC** - Quyeån 5

Soá ngöôøi dòch kinh ñôøi Nguïy, Ngoâ caû Ñaïo Tuïc möôøi vò dòch ñöôïc ba traêm baûy möôi moát boä, naêm traêm leû saùu quyeån kinh, nhö sau:

# *\* Ñôøi Nguïy:*

Sa-moân Ñaøm-kha-ca-la, moät boä, moät quyeån giôùi. Sa-moân Khang Taêng Khaûi hai boä, boán quyeån kinh. Sa-moân Ñaøm Ñeá, moät boä, moät quyeån Yeát-ma.

Sa-moân Baïch Dieân saùu boä, taùm quyeån kinh.

Sa-moân Chi Cöông Löông Tieáp moät boä, saùu quyeån kinh. Sa-moân An Phaùp Hieàn hai boä, naêm quyeån Kinh

\* Ñôøi Ngoâ:

Sa-moân Duy Kyø Nan hai boä, saùu quyeån kinh. Sa-moân Truùc Luaät Vieâm ba boä, ba quyeån kinh.

Öu-baø-taéc Chi Khieâm moät traêm hai möôi chín boä, moät traêm naêm möôi hai quyeån kinh.

Sa-moân Khang Taêng Hoäi möôøi boán boä, hai möôi chín quyeån kinh,

chuù.

Soá kinh maát teân ngöôøi goàm moät traêm möôøi boä, hai traêm chín möôi

moát quyeån kinh.

1. **KHAI HOAØNG TAM BAÛO LUÏC** - Quyeån 6

* ***Ñôøi Taây Taán:*** Soá ngöôøi dòch kinh ñôøi Taây Taán caû ñaïo tuïc goàm möôøi ba vò, dòch ñöôïc boán traêm naêm möôi boä, baûy traêm möôøi baûy quyeån, nhö sau:

Sa-moân Truùc Phaùp Hoä hai traêm möôøi boä, ba traêm chín möôi boán quyeån kinh, giôùi.

Sa-moân Khöông Löông Laâu Chí, moät boä, moät quyeån kinh. Sa-moân An Phaùp Khaâm, naêm boä, möôøi hai quyeån kinh.

Sa-moân Voâ-la-xoa, moät boä, hai möôi quyeån kinh. Thanh tín só Nhieáp Thöøa Vieãn, ba boä, boán quyeån kinh. Sa-moân Truùc Thuùc Lan, hai boä, naêm quyeån kinh.

Con Thöøa Vieãn laø Thanh tín só Ñaïo An, naêm möôi boán boä, saùu möôi saùu quyeån kinh vaø muïc luïc.

Sa-moân Baïch Phaùp Toå, hai möôi ba boä, hai möôi laêm quyeån

kinh.

Sa-moân Thích Phaùp Laäp, boán boä, möôøi ba quyeån kinh. Öu-baø-taéc Veä Só Ñoä, moät boä, hai quyeån kinh.

Sa-moân Chi Maãn Ñoä, hai boä, möôøi ba quyeån kinh.

Sa-moân Thích Phaùp Cöï, moät traêm ba möôi hai boä, moät traêm boán möôi hai quyeån kinh.

Sa-moân Chi Phaùp Ñoä, boán boä, naêm quyeån kinh.

Soá kinh maát teân ngöôøi goàm coù taùm boä, möôøi laêm quyeån kinh.

1. **KHAI HOAØNG TAM BAÛO LUÏC** - Quyeån 7

Soá kinh dòch ñöôïc ñôøi Ñoâng Taán, caû ñaïo tuïc goàm hai möôi baûy vò, dòch ñöôïc hai traêm saùu möôi baûy boâï, naêm traêm saùu möôi boán quyeån nhö sau:

# *Ñôøi Ñoâng Taán:*

Sa-moân Baïch-thi-leâ Maät-ña-la, ba boä, möôøi moät quyeån kinh, chuù. Sa-moân Chi Ñaïo Caên, hai boä, baûy quyeån kinh.

Sa-moân Khang Phaùp Thuùy, moät boä, baûy quyeån kinh.

Sa-moân Truùc Ñaøm-voâ-lan, moät traêm möôøi boä, moät traêm möôøi hai quyeån kinh, chuù, giôùi.

Sa-moân Khang Ñaïo Hoøa, moät boä, ba quyeån kinh. Sa-moân Ca-löu-ñaø-giaø, moät boä, moät quyeån kinh.

Sa-moân Taêng-giaø-ñeà-baø, naêm boä, moät traêm möôøi baûy quyeån kinh,

luaän.

Sa-moân Tyø-ma-la-xoa hai boä, naêm quyeån luaät, taïp söï. Sa-moân Ñaøm-ma, moät boä, hai quyeån luaät yeáu.

Sa-moân Phaät-ñaø Baït-ñaø-la, möôøi laêm boä, moät traêm möôøi laêm

quyeån kinh, giôùi, luaän.

Sa-moân Thích Phaùp Hieån, saùu boä, hai möôi boán quyeån kinh, giôùi, luaän, truyeän.

Sa-moân Kyø-ña-maät hai möôi laêm boä, boán möôi saùu quyeån kinh. Cö só Ngoaïi Quoác Truùc Nan-ñeà, hai boä, ba quyeån kinh.

Sa-moân Thích Phaùp Löïc, moät boä, moät quyeån kinh. Sa-moân Thích Tung Coâng, ba boä, ba quyeån kinh.

Sa-moân Thích Thoaùi Coâng, moät boä, moät quyeån kinh. Sa-moân Thích Phaùp Doõng, moät boä, moät quyeån kinh.

Sa-moân Thích Hueä Vieãn, möôøi boán boä, hai möôi laêm quyeån luaän,

taùn.

Sa-moân Thích Taêng Phu, moät boä, moät quyeån kinh.

Sa-moân Thích Ñaøm Tieân, hai boä, saùu quyeån luaän, chuù. Sa moân chi ñaïo laâm baûy boä baûy quyeån luaän chæ quy Sa-moân Truùc Taêng Ñoä, moät boä, moät quyeån Chæ Quy. Sa-moân Thích Ñaïo Toå, boán boä, moät quyeån Muïc Luïc.

Sa-moân Chi Maãn Ñoä, moät boä, moät quyeån Ñoâ Luïc.

Sa-moân Khang Phaùp Söôùng, moät boä, moät quyeån luaän. Sa-moân Truùc Phaùp Teá, moät boä, moät quyeån truyeän.

Sa-moân Thích Ñaøm Vi, hai boä, hai quyeån luaän Chæ Quy.

Soá kinh maát teân ngöôøi goàm naêm möôi ba boä, naêm möôi saùu quyeån kinh, chuù.

1. **KHAI HOAØNG TAM BAÛO LUÏC** - Quyeån 8

Soá ngöôøi dòch kinh ôû ñôøi Nhò Taàn, goàm möôøi saùu vò, soá kinh dòch ñöôïc moät traêm saùu möôi ba boä, chín traêm möôøi boán quyeån nhö sau:

# *Ñôøi Phuø Taàn:*

Sa-moân Ñaøm-ma-trì, hai boä, hai quyeån Giôùi Phaùp Ñaøn Vaên. Sa-moân Thích hueä Thöôøng, moät boä, moät quyeån Giôùi Boån.

Sa-moân Ñaøm-ma-tyø, moät boä, naêm quyeån kinh.

Sa-moân Cöu-ma-la Phaät-ñeà, moät boä, hai quyeån kinh.

Sa-moân Ñaøm-ma-nan-ñeà, naêm boä, moät traêm möôøi boán quyeån kinh, luaän, taäp.

Sa-moân Taêng-giaø Baït-tröøng ba boä, hai möôi baûy quyeån kinh. Sa-moân Taêng-giaø Ñeà-baø, ba boä, naêm möôi quyeån A-tyø-ñaøm…

Sa-moân Thích Ñaïo An, hai möôi boán boä, hai möôi taùm quyeån Kinh, Chuù, Giaûi, Chæ, Luïc.

# *Ñôøi Dieâu Taàn:*

Sa-moân Truùc Phaät Nieäm, möôøi ba boä, taùm möôi saùu quyeån kinh,

luaän. ñaøm.

Sa-moân Ñaøm-ma-da-xaù, hai boä, hai möôi ba quyeån kinh, A-tyø- Sa-moân Phaát-nhaõ-ña-la, moät boä, naêm möôi taùm quyeån luaät.

Sa-moân Cöu-ma-la-thaäp, chín möôi taùm boä, boán traêm hai möôi

laêm quyeån kinh, luaän, truyeän.

Sa-moân Phaät-ñaø Da-xaù, boán boä, saùu möôi chín quyeån kinh, luaän,

giôùi.

Sa-moân Thích Taêng Dueä, moät boä, moät quyeån Kinh, Muïc Luïc. Sa-moân Thích Taêng Trieäu, boán boä, boán quyeån luaän.

Sa-moân Thích Ñaïo Haèng, moät boä, moät quyeån luaän.

1. **KHAI HOAØNG TAM BAÛO LUÏC** - Quyeån 9

Soá ngöôøi dòch kinh thôøi Khaát Phuïc Taây Taàn Thö Cöø Baéc Löông,

Nguyeân Nguïy, Cao Teà, Traàn Thò... goàm hai möôi baûy vò vaø dòch soaïn

ñöôïc hai traêm leû boán boä, chín traêm möôøi baûy quyeån nhö sau:

# *Ñôøi Khaát Phuïc Taây Taàn:*

Sa-moân Thích Kieân, möôøi boán boä, hai möôi moát quyeån kinh. Soá kinh maát teân ngöôøi dòch coù taùm boä, möôøi moät quyeån kinh.

# *Ñôøi Thö Cöø Baéc Löông:*

Sa-moân Thích Ñaïo Cung, hai boä, möôøi hai quyeån kinh. Sa-moân Thích Phaùp Chuùng, moät boä, boán quyeån kinh.

Sa-moân Taêng-giaø-ñaø moät boä, hai quyeån kinh.

Sa-moân Ñaøm-ma-saám, hai möôi boán boä, moät traêm naêm möôi moát quyeån kinh, giôùi.

An Döông Haàu Thö Cöø Kinh Thanh, moät boä, hai quyeån Thieàn Phaùp.

Sa-moân Phuø-ñaø-baït-ma, moät boä, saùu möôi quyeån A-tyø-ñaøm. Sa-moân Thích Trí Maõnh, moät boä, hai möôi quyeån kinh.

Sa-moân Thích Ñaøm Giaùc, moät boä, möôøi laêm quyeån kinh.

Caùc kinh maát teân ngöôøi dòch naêm boä, möôøi baûy kinh Phaät Danh.

\* Ñôøi Nguyeân Nguïy Baéc Ñaøi:

* 1. Sa-moân Thích Ñaøm Dieäu, hai boä, boán quyeån kinh, truyeän.
  2. Sa-moân Caùt-ca-da, ba boä, hai möôi laêm quyeån kinh luaän.
  3. Sa-moân Thích Ñaøm Bieän, moät boä, moät quyeån kinh.

# *Ñôøi Nguyeân Nguïy Nam Kinh:*

1. Sa-moân Ñaøm-ma-löu-chi, ba boä, taùm quyeån kinh.
2. Sa-moân Boà-ñeà-löu-chi, ba möôi chín boä, moät traêm hai möôi baûy quyeån kinh, luaän.
3. Sa-moân Thích Phaùp Tröôøng, moät boä, moät quyeån kinh.
4. Sa-moân Thích Ñaøm Tónh, moät boä, hai quyeån kinh.
5. Sa-moân Laëc-na-baø-ñeà, saùu boä, hai möôi boán quyeån kinh, luaän.
6. Sa-moân Phaät-ñaø-phieán-ña, möôøi boä, möôøi moät quyeån kinh, luaän.

# *Ñôøi Nguyeân Nguïy Nghieäp Ñoâ:*

1. Öu-baø-taéc Cuø-ñaøm Baùt-nhaõ Löu-chi, möôøi laêm boä, taùm möôi boán quyeån Kinh, Giôùi, Luaän.
2. Vöông töû nöôùc Öu-thieàn-ni laø Nguyeät-baø-thuû-na, ba boä, baûy quyeån kinh.
3. Thaùi thuù quaän kyø thaønh laø Döông Huyeàn Chi moät boä, naêm möôi chín quyeån töï, kyù.
4. Thanh tín só Lyù Khueách, moät boä, moät quyeån kinh, luïc.

# *Ñôøi Cao Teà:*

1. Sa-moân Na-lieân-ñeà-da-xaù, baûy boä, naêm möôi quyeån kinh, luaän.
2. Öu-baø-taéc Vaïn Thieân YÙ, moät boä, moät quyeån kinh.

# *Ñôøi Traàn Th :*

1. Sa-moân Caâu-na-la-ñaø, boán möôi laêm boä, hai traêm ba möôi hai quyeån Kinh, Luaän, Sôù, Truyeän, Ngöõ.
2. Vöông Töû Nguyeät-baø-thuû-na, moät boä, baûy quyeån kinh.
3. Sa-moân Tu-boà-ñeà, moät boä, taùm quyeån kinh.
4. **KHAI HOAØNG TAM BAÛO LUÏC -** Quyeån 10:

* ***Ñôøi Toáng:*** Soá ngöôøi dòch kinh ñôøi Toáng goàm hai möôi ba vò, soá kinh dòch ñöôïc laø hai traêm möôøi boä, boán traêm chín möôi quyeån nhö sau:
  1. Sa-moân Phaät-ñaø Thaäp, ba möôi boä, ba möôi saùu quyeån Luaät, Giôùi, Yeát-ma.
  2. Sa-moân Thích Trí Nghieâm, möôøi boán boä, hai möôi saùu quyeån

kinh.

kyù.

* 1. Sa-moân Thích BaûoVaân, boán boä, möôøi laêm quyeån kinh.
  2. Sa-moân Thích hueä Nghieâm, moät boä, ba möôi saùu quyeån kinh.
  3. Sa-moân Y-khí-ba-la, moät boä, möôøi quyeån A-tyø-ñaøm.
  4. Sa-moân Caàu-na-baït-ma, baûy boä, boán möôi taùm quyeån kinh, luaän,
  5. Sa-moân Taêng-giaø Baït-ma, naêm boä, hai möôi baûy quyeån Luaän,

Taäp, Keä.

* 1. Sa-moân Caàu-na Baït-ñaø-la, baûy möôi taùm boä, 161 quyeån Kinh, Taäp, Thí Duï.
  2. Sa-moân Ñaøm-ma-maät-ña, möôøi boä, möôøi hai quyeån kinh.
  3. Sa-moân Khöông Löông Da-xaù, hai boä, hai quyeån kinh.
  4. Sa-moân Ñaøm-voâ-kieät, hai boä, saùu quyeån Kinh, Truyeän.
  5. An döông haàu thö cöø Kinh Thanh, ba möôi laêm boä, ba möôi saùu quyeån kinh.
  6. Sa-moân Coâng Ñöùc Tröïc, hai boä, baûy quyeån kinh.
  7. Sa-moân Thích Hueä Giaûn, hai möôi laêm boä, hai möôi laêm quyeån

kinh.

* 1. Sa-moân Thích Taêng Cöø, moät boä, hai quyeån Yeát-ma.
  2. Sa-moân Thích Phaùp Dónh, ba boä, ba quyeån Giôùi Baûn Yeát-ma.
  3. Sa-moân Truùc Phaùp Quyeán, saùu boä, hai möôi chín quyeån kinh.
  4. Sa-moân Thích Töôøng Coâng, moät boä, hai quyeån kinh.
  5. Sa-moân Thích Ñaïo Nghieâm, hai boä, ba quyeån kinh.
  6. Sa-moân Thích Doõng Coâng, boán boä, boán quyeån kinh.
  7. Sa-moân Thích Phaùp Haûi, hai boä, hai quyeån kinh.
  8. Sa-moân Thích Tieân Coâng, moät boä, moät quyeån kinh.
  9. Sa-moân Thích Ñaïo Nghieãm, moät boä, hai quyeån kinh, luaän.

1. **KHAI HOAØNG TAM BAÛO LUÏC** - Quyeån 11:

Soá ngöôøi dòch kinh ôû ñôøi Teà, Löông, Chu goàm naêm möôi moát vò, dòch ñöôïc moät traêm saùu möôi chín boâï, moät ngaøn ba traêm hai möôi saùu quyeån, nhö sau:

# *Ñôøi Teà:*

1. Sa-moân Ñaøm-ma-giaø-ñaø Da-xaù, moät boä, moät quyeån kinh.
2. Sa-moân Ma-ha Thöøa, hai boä, hai quyeån Kinh, Luaät.
3. Sa-moân Taêng-giaø Baït-ñaø-la, moät boä, möôøi taùm quyeån luaät.
4. Sa-moân Thích Phaùp YÙ, hai boä, hai quyeån kinh.
5. Sa-moân Caàu-na Tyø Ñòa, ba boä, möôøi laêm quyeån kinh.
6. Sa-moân Thích Phaùp Ñoä, hai boä, hai quyeån kinh.
7. Sa-moân Thích Phaùp Nguyeän, hai boä, hai quyeån kinh.
8. Sa-moân Thích Vöông Toâng, hai boä, baûy quyeån kinh vaø luïc muïc.
9. Sa-moân Thích Ñaøm Caûnh, hai boä, boán quyeån kinh.
10. Sa-moân Thích Phaùp Ni, moät boä, hai quyeån kinh.
11. Sa-moân Thích Ñaïo Chaùnh, moät boä, moät quyeån kinh.
12. Sa-moân Thích Ñaïo Bi, naêm boä, naêm quyeån Kinh, Keä.
13. Caùnh Laêng Vaên Tuyeân Vöông Tieâu Töû Löông, möôøi baûy boä, hai traêm naêm möôi chín quyeån kinh, sao.
14. Thöôøng Thò Döõu Hieät, moät boä, moät quyeån kinh.
15. Sa-moân Thích Sieâu Ñoä, moät boä, baûy quyeån luaät, leä.
16. Sa-moân Thích Phaùp Hoa, moät boä, moät quyeån kinh.
17. Sa-moân Thích Phaùp Vieän, moät boä, ba quyeån Chuù Kinh.
18. Sa-moân Thích Hueä Cô, moät boä, moät quyeån Chuù Kinh.
19. Vaên Tuyeân Vöông Kyù Thaát Vöông Caân, moät boä, möôøi quyeån Taêng, Söû.

# *Ñôøi Löông:*

1. Sa-moân Ni Taêng Phaùp hai möôi moát boä, ba möôi laêm quyeån

kinh.

1. Sa-moân Thích Taêng Thaïnh, moät boä, moät quyeån Giôùi, Phaùp.
2. Sa-moân Thích Dieäu Quang, moät boä, moät quyeån kinh.
3. Sa-moân Thích Taêng Höïu, möôøi boán boä, saùu möôi ba quyeån Taäp

Kyù Truyeän.

1. Sa-moân Thích Ñaïo Hoan, moät boä, moät quyeån keä.
2. Sa-moân Maïn-ñaø-la, ba boä, möôøi moät quyeån kinh.
3. Sa-moân Taêng-giaø-baø-la, möôøi moät boä, ba möôi taùm quyeån kinh, luaän, truyeän.
4. Thanh tín só Moäc Ñaïo Hieàn, moät boä, moät quyeån kinh.
5. Vöông töû Nguyeät-baø-thuû-na, moät boä, moät quyeån kinh.
6. Sa-moân Chaân Ñeá, möôøi saùu boä, boán möôi saùu quyeån kinh, luaän, sôù, kyù.
7. Sa-moân Thích Taêng Maân, moät boä, taùm möôi taùm quyeån kinh

sao.

1. Sa-moân Thích Taêng Thieäu, moät boä, boán quyeån luïc muïc.
2. Sa-moân Thích Baûo Xöôùng, coù taùm boä, moät traêm leû baûy quyeån

taïp luïc.

1. Sa-moân Thích Phaùp Laõng, moät boä, baûy möôi hai quyeån chuù

kinh.

1. Sa-moân Thích Trí Taïng, moät boä, taùm möôi quyeån nghóa laâm.
2. Voõ hoaøng ñeá Tieâu Dieãn, moät boä, naêm möôi quyeån chuù kinh.
3. Sa-moân Thích Hueä Linh, moät boä, möôøi hai quyeån kinh sao.
4. Sa-moân Thích Hueä Kieåu, moät boä, möôøi boán quyeån taêng truyeän.
5. Öu-baø-taéc Vieân Ñaøm duaãn moät boä, hai möôi quyeån luaän, sao.
6. Giaûn Vaên Ñeá Tieâu Voõng, moät boä, hai traêm quyeån phaùp taäp.
7. Töông ñoâng vöông vaên hoïc Ngu Hieáu Kænh, moät boä, ba möôi

quyeån Noäi Ñieån Baùc Yeáu.

# *Ñôøi Chu:*

* 1. Sa-moân Thích Ñaøm Hieån, hai boä, hai möôi ba quyeån kinh yeáu.
  2. Sa-moân Töông-na Baït-ñaø, moät boä, moät quyeån luaän.
  3. Sa-moân Ñaït-ma-löu-chi, moät boä, hai möôi quyeån Phaïm Thieân

Vaên.

* 1. Sa-moân Xaø-na-da-xaù, saùu boä, möôøi baûy quyeån kinh.
  2. Sa-moân Da-xaù Quaät-ña, ba boä, taùm quyeån kinh.
  3. Sa-moân Xaø-na-quaät-ña, ba boä, taùm quyeån kinh.
  4. Sa-moân Thích Taêng Mieán, hai boä, hai quyeån kinh.
  5. Sa-moân Thích Hueä Thieän, moät boä, taùm quyeån Luaän.
  6. Sa-moân Thích Vong Danh, möôøi hai boä, möôøi hai quyeån Luaän

Minh Truyeän.

* 1. Sa-moân Thích Tònh AÙi, moät boä, möôøi moät quyeån Tam Baûo

Taäp.

* 1. Sa-moân Thích Ñaïo An, moät boä, moät quyeån luaän.

1. **KHAI HOAØNG TAM BAÛO LUÏC** - Quyeån 12:

Soá ngöôøi dòch kinh ôû ñôøi Ñaïi Tuøy möôøi chín vò, soá kinh dòch ñöôïc goàm baûy möôi laêm boä, boán traêm saùu möôi hai quyeån, nhö sau:

1. Quaän thuù döông xuyeân Ñaøm Phaùp Trí moät boä, moät quyeån kinh.
2. Sa-moân Tyø-ni-ña Löu-chi, hai boä, hai quyeån kinh.
3. Sa-moân Na-lieân-ñeà-da-xaù, coù taùm boä hai möôi taùm quyeån kinh.
4. Sa-moân Thích Taêng Töïu, moät boä, saùu möôi quyeån kinh.
5. Sa-moân Xaø-na-quaät-ña, ba möôi moát boä, moät traêm saùu möôi laêm quyeån kinh.
6. Sa-moân Thích Phaùp Thöôïng, ba boä, hai möôi ba quyeån soá vaø luaän luïc.
7. Sa-moân Thích Linh Döõu, coù taùm boä, ba möôi quyeån luaän, kyù.
8. Sa-moân Thích Tín Haïnh, hai boä, ba möôi laêm quyeån Tam Giai

Taäp.

Luïc.

1. Sa-moân Thích Phaùp Minh, moät boâï, baûy quyeån Luïc Muïc.
2. Sa-moân Thích Baûo Quyù, moät boä, taùm quyeån kinh.
3. Sa-moân Thích Taêng Xaùn, moät boä, moät quyeån luaän.
4. Sa-moân Thích Taêng Coân, moät boä, ba möôi hai quyeån taïp luïc.
5. Sa-moân Thích Ngaïn Toâng, saùu boä, chín quyeån Luaän, Truyeän,
6. Sa-moân Thích Hueä AÛnh, boán boä, hai möôi baûy quyeån Trí Ñoä

Giaûi vaø Luaän.

1. Quaûng chaâu Tö Maõ Quaùch Nghò, moät boä, hai quyeån kinh.
2. Nho Laâm Lang Haàu Quaân Toá, moät boä, möôøi quyeån truyeän.
3. Taán Vöông Phuû, Teá Töõu Töø Ñoàng Khaùnh, moät boä, hai quyeån

luaän.

1. Phieân dòch hoïc só Löu Phuøng, moät boä, moät quyeån Noäi Soá

Thuaät.

1. Saéc Höõu Ty Soaïn moät boä, möôøi quyeån Chuùng Kinh Phaùp Thöùc.
2. **KHAI HOAØNG TAM BAÛO LUÏC** - Quyeån 13

Muïc Luïc Kinh Ñieån Ñaïi Thöøa Nhaäp Taïng, goàm naêm traêm naêm möôi moát boä, moät ngaøn naêm traêm taùm möôi taùm quyeån, nhö sau:

1. **Kinh Ñaïi thöøa** (Ta-ña-la):
   1. Coù teân ngöôøi goàm: Hai traêm ba möôi boán boä, taùm traêm taùm möôi laêm quyeån.
   2. Maát teân ngöôøi goàm: Ba traêm ba möôi laêm boä, boán traêm leû hai

quyeån.

1. **Luaät Ñaïi thöøa** (Tyø-ni):
   1. Coù teân ngöôøi goàm: Möôøi chín boä, boán möôi quyeån.
   2. Maát teân ngöôøi goàm: Möôøi hai boä, möôøi boán quyeån.
2. **Luaän Ñaïi Thöøa** (A-tyø-ñaøm):
3. Coù teân ngöôøi goàm: Boán möôi chín boä, hai traêm ba möôi taùm quyeån.
4. Maát teân ngöôøi goàm: Hai boä, baûy quyeån.

**XIV. KHAI HOAØNG TAM BAÛO LUÏC** - Quyeån 14:

Muïc Luïc Kinh ñieån Tieåu Thöøa Nhaäp Taïng, goàm naêm traêm hai möôi laêm boä, moät ngaøn baûy traêm möôøi hai quyeån, nhö sau:

1. **Kinh Tieåu Thöøa** (Ta-ña-la):
   1. Coù teân ngöôøi goàm: Moät traêm leû taùm boä, naêm traêm hai möôi baûy quyeån.
   2. Maát teân ngöôøi goàm: Ba traêm möôøi baûy boä, boán traêm taùm möôi hai quyeån.
2. **Luaät Tieåu Thöøa** (Tyø-ni):
   1. Coù teân ngöôøi goàm: Ba möôi chín boä, hai traêm taùm möôi laêm quyeån.
   2. Maát teân ngöôøi goàm: Ba möôi moát boä, saùu möôi baûy quyeån.
3. **Luaän Tieåu Thöøa** (A-tyø-ñaøm):
   1. Coù teân ngöôøi goàm: Hai möôi moát boä, ba traêm naêm möôi moát quyeån.
   2. Maát teân ngöôøi goàm: Möôøi boä, Hai möôi baûy quyeån.

**XV. KHAI HOAØNG TAM BAÛO LUÏC** - Quyeån 15:

Muïc Luïc chung veà caùc Kinh ñieån Ñaïi vaø Tieåu thöøa goàm moät ngaøn baûy traêm möôøi saùu boä, ba ngaøn hai traêm chím möôi hai quyeån, chia nhö sau:

* Chuùng Kinh Bieät Luïc: Hai quyeån (chöa roõ taùc giaû, hình nhö thuaät laïi ôû ñôøi Toáng), goàm coù:

# *Quyeån Thöôïng:*

1. Ñaïi Thöøa Kinh Luïc: Boán traêm ba möôi taùm boä, chín traêm möôøi boán quyeån thì ñaõ lieät keâ: ba traêm baûy möôi boä, baûy traêm baûy möôi chín quyeån.
2. Ñaïi Thöøa Thoâng Giaùo Luïc lieät keâ coù: naêm möôi moát boä, chín möôi baûy quyeån.
3. Ñaïi Thöøa Luaän trong Tam Thöøa lieät keâ coù: Möôøi baûy boä, ba möôi taùm quyeån.

# *Quyeån Haï:*

1. Tieåu Thöøa Kinh Luïc keå chung naêm traêm naêm möôi moát boä, moät ngaøn saùu traêm taùm möôi hai quyeån thì ñaõ lieät keâ: Boán traêm ba möôi saùu boä, saùu traêm möôøi quyeån.
2. Luïc naøy khoâng thaáy.
3. Luïc saùu: Noùi caùc kinh Ñaïi Tieåu Thöøa chöa phaân loaïi coù: Moät traêm baûy möôøi boán boä vôùi moät traêm taùm möôi boán quyeån.
4. Luïc baûy: Noùi veà caùc kinh coøn nghi goàm: Möôøi baûy boä, hai möôi quyeån.
5. Luïc taùm: Noùi veà luaät coù: Möôøi hai boä, moät traêm chín möôi laêm quyeån.
6. Noùi veà Soá, coù: Saùu boä, moät traêm hai möôi moát quyeån.
7. Luïc möôøi: Noùi veà luaän, coù: Saùu boä, moät traêm naêm möôi hai quyeån.

Caû hai thöôïng haï hoïp thaønh möôøi thieân goàm coù taát caû moät ngaøn khoâng traêm taùm möôi chín boä, hai ngaøn naêm traêm chín möôi saùu quyeån.

* Xuaát Tam taïng Taäp Luïc Kyù: Ñôøi Teà, naêm Kieán voõ luaät sö Taêng Höïu soaïn, goàm coù:

1. Taân Taäp soaïn Xuaát Kinh Luïc, boán traêm hai möôi boä, moät ngaøn taùm traêm leû moät quyeån.
2. Taân Taäp Dò Xuaát Kinh Chö Luïc, ba möôi boán boä, hai traêm chín möôi boán quyeån.
3. Taân Taäp Töï Töù Boä Luaät Luïc, möôøi boán boä, moät traêm taùm möôi quyeån.
4. Taân Taäp An Coâng Coå Dò Kinh Luïc, chín möôi hai boä, chín möôi hai quyeån.
5. Taân Taäp An Coâng Thaát Dòch Kinh Luïc, moät traêm boán möôi moát boä, moät traêm boán möôi saùu quyeån.
6. Taân Taäp An Coâng Löông Ñoä Dò Kinh Luïc, naêm möôi chín boä, baûy möôi chín quyeån.
7. Taân Taäp An Coâng Quan Trung Dò Kinh Luïc, hai möôi boán boä, hai möôi boán quyeån.
8. Taân Taäp Tuïc Soaïn Thaát Dòch Taïp Kinh Luïc, moät ngaøn ba traêm leû saùu boä, moät ngaøn naêm traêm baûy möôi quyeån.
9. Taân Taäp Sao Kinh Luïc, boán möôi saùu boä, ba traêm naêm möôi

hai quyeån.

1. Taân Taäp An Coâng Nghi Kinh Luïc, hai möôi saùu boä, ba möôi quyeån.
2. Taân Taäp Nghi Kinh Nguïy Soaïn Taïp Luïc, hai möôi boä, hai möôi saùu quyeån.
3. Taân Taäp An Coâng Chuù Caäp Taïp Chí, hai möôi boán boä, hai möôi taùm quyeån.

Taát caû möôøi hai phaàn treân hoïp thaønh hai ngaøn moät traêm saùu möôi hai boä, boán ngaøn ba traêm hai möôi taùm quyeån.

* Nguïy Theá Chuùng Kinh Muïc Luïc: Naêm Vónh Hy, vua saéc leänh cho Xaù nhaân laø Lyù Khueách soaïn, goàm coù:

1. Muïc Luïc caùc kinh Ñaïi thöøa hai traêm möôøi boán boä.
2. Muïc Luïc caùc luaän Ñaïi Thöøa hai möôi chín boä.
3. Muïc Luïc caùc chuù thích veà kinh Ñaïi Thöøa goàm möôøi hai boä.
4. Muïc Luïc caùc kinh luaän Ñaïi Thöøa chöa goàm: ba möôi ba boä.
5. Muïc Luïc caùc kinh luaät Tieåu Thöøa saùu möôi chín boä.
6. Muïc Luïc caùc luaän Tieåu Thöøa hai boä.
7. Muïc Luïc caùc kinh coù ghi teân maø chöa coù, goàm möôøi saùu boä.
8. Muïc Luïc caùc kinh khoâng thaät saùu möôi hai boä.
9. Muïc Luïc caùc luaän khoâng thaät boán boä.
10. Muïc Luïc caùc thöù hoaøn toaøn khoâng phaûi kinh, do keû ngu laàm goïi möôøi moät boä.

Taát caû möôøi phaàn treân goàm caû kinh luaät luaän thaät vaø giaû laø boán traêm hai möôi baûy boä, hai ngaøn khoâng traêm naêm möôi ba quyeån.

* Teà Theá Chuùng Kinh Muïc Luïc, naêm Voõ Bình, Sa-moân Thoáng Phaùp Thöôïng soaïn, goàm coù:

1. Taïng Taïp Luïc, goàm hai traêm chín möôi moát boä, taùm traêm baûy möôi boán quyeån.
2. Tu-ña-la Luïc, goàm moät traêm baûy möôi chín boä, ba traêm ba möôi quyeån.
3. Tyø-ni Luïc, goàm möôøi chín boä, hai traêm naêm möôi saùu quyeån.
4. A-tyø-ñaøm Luïc, goàm naêm möôi boä, boán traêm hai möôi moát quyeån.
5. Bieät Luïc, goàm ba möôi baûy boä, baûy möôi boán quyeån.
6. Chuùng Kinh Sao Luïc, goàm moät traêm hai möôi baûy boä, moät traêm ba möôi baûy quyeån.
7. Taäp Luïc, goàm ba möôi ba boä, moät traêm boán möôi baûy quyeån.
8. Nhaân Taùc Luïc goàm: Naêm möôi moát boä, moät traêm leû saùu quyeån.

Taát caû taùm phaàn treân goàm caùc kinh luaät luaän thaät vaø giaû baûy traêm taùm möôi baûy boä, hai ngaøn ba traêm ba möôi boán quyeån.

* Löông Theá Chuùng Kinh Muïc Luïc, naêm Thieân Giaùm thöù möôøi baûy, vua ra leänh Sa-moân Baûo Xöôùng soaïn goàm coù:
  + Chuùng Kinh Luïc Muïc, quyeån 1 - noùi veà Ñaïi thöøa goàm hai traêm saùu möôi hai boä, saùu traêm baûy möôi boán quyeån.

Chia ra nhö sau:

1. Coù teân ngöôøi dòch, loaïi nhieàu quyeån, goàm saùu möôi chín boä, boán traêm saùu möôi baûy quyeån.
2. Khoâng teân ngöôøi dòch, loaïi nhieàu quyeån, goàm naêm boä, möôøi chín quyeån.
3. Coù teân ngöôøi dòch, loaïi moät quyeån, goàm chín möôi boä, chín möôi quyeån.
4. Khoâng teân ngöôøi dòch, loaïi moät quyeån, goàm chín möôi taùm boä, chín möôi taùm quyeån.
   * Chuùng Kinh Muïc Luïc, quyeån 2 - Noùi veà Tieåu thöøa goàm coù: hai traêm taùm möôi laêm boä, boán traêm quyeån, chia ra nhö sau:
5. Coù teân ngöôøi dòch, loaïi nhieàu quyeån, goàm möôøi baûy boä, moät traêm hai möôi quyeån.
6. Khoâng coù teân ngöôøi dòch, loaïi nhieàu quyeån, goàm naêm boä, möôøi baûy quyeån.
7. Coù teân ngöôøi dòch, loaïi moät quyeån, goàm naêm möôi boä, naêm möôi quyeån.
8. Khoâng teân ngöôøi dòch, loaïi moät quyeån, goàm hai traêm möôøi ba boä, hai traêm möôøi ba quyeån.
   * Chuùng Kinh Muïc Luïc, quyeån 3 - Noùi veà caùc kinh goàm ba traêm saùu möôi hai boä, moät ngaøn saùu traêm taùm möôi hai quyeån. Chia ra nhö sau:
9. Veà caùc kinh khaùc baûn goàm coù:
   1. Loaïi nhieàu quyeån boán möôi laêm boä, hai traêm möôøi chín quyeån.
   2. Loaïi moät quyeån ba möôi taùm boä, ba möôi taùm quyeån.
10. Veà thieàn kinh:
    1. Loaïi nhieàu quyeån chín boä, ba möôi taùm quyeån.
    2. Loaïi moät quyeån ba möôi moát boä, ba möôi moát quyeån.
11. Veà giôùi luaät goàm coù: Saùu möôi taùm boä, hai traêm baûy möôi laêm quyeån.
12. Veà kinh coøn nghi goàm coù: Saùu möôi hai boä, saùu möôi baûy quyeån.
13. Veà kinh chuù giaûi coù: Boán möôi boä, hai traêm boán möôi saùu quyeån.
14. Veà Soá Luaän goàm coù: ba möôi moát boä, ba traêm saùu möôi baûy quyeån.
15. Veà Nghóa Kyù goàm coù: ba möôi taùm boä, ba traêm boán möôi moát quyeån.

* Chuùng Kinh Muïc Luïc, quyeån 4, caùc loaïi kinh truyeän goàm moät traêm hai möôi chín boä, chín traêm taùm möôi laêm quyeån, chia ra nhö sau:

1. Tuøy söï teân rieâng, goàm möôøi ba boä, boán traêm möôøi ba quyeån.
2. Tuøy söï teân chung, goàm ba möôi laêm boä, boán traêm baûy möôi quyeån.
3. Thí Duï, goàm: Möôøi laêm boä, ba möôi saùu quyeån.
4. Teân Phaät, goàm: Möôøi boán boä, möôøi chín quyeån.
5. Thaàn Chuù, goàm: Boán möôi baûy boä, boán möôi baûy quyeån.

Caû boán quyeån treân goàm hai möôi phaàn, coù taát caû laø moät ngaøn boán traêm ba möôi ba boä, ba ngaøn baûy traêm boán möôi moát quyeån.

* Ñaïi Tuøy Muïc Luïc Chuùng Kinh - Naêm Khai Hoaøng thöù möôøi boán, vua ra leänh cho hai möôi vò Ñaïi ñöùc nhö Phaùp Kinh… ôû Sôû Phieân Kinh soaïn ra.

1. **Ñaïi Thöøa Tu-ña-la Taïng Luïc**: goàm saùu phaàn tính chung laø baûy traêm taùm möôi boán boä, moät ngaøn baûy traêm möôøi taùm quyeån, chia ra nhö sau:
   1. Caùc kinh moät ngöôøi dòch coù: Moät traêm ba möôi ba boä, boán traêm hai möôi moát quyeån.
   2. Caùc kinh khaùc ngöôøi dòch coù: Moät traêm chín möôi laêm boä, naêm traêm ba möôi hai quyeån.
   3. Caùc kinh maát teân ngöôøi dòch coù: Moät traêm ba möôi boán boä, hai traêm baûy möôi laêm quyeån.
   4. Caùc Kinh Bieät Sinh coù: Hai traêm hai möôi moát boä, hai traêmsaùu möôi boán quyeån.
   5. Caùc kinh coøn nghi ngôø coù: Hai möôi moát boä, ba möôi quyeån.
   6. Caùc kinh nguïy taïo, coù: Taùm möôi boä, moät traêm chín möôi saùu

quyeån.

1. **Tieåu Thöøa Tu-ña-la Taïng Luïc**: goàm saùu phaàn, tính chung laø taùm traêm boán möôi hai boä, moät ngaøn hai traêm leû moät quyeån, chia ra:
   1. Caùc kinh moät ngöôøi dòch coù: Baûy möôi hai boä, hai traêm chín möôi hai quyeån.
   2. Caùc kinh khaùc ngöôøi dòch coù: Moät traêm boä, hai traêm baûy möôi quyeån.
   3. Caùc kinh maát teân ngöôøi dòch coù: Hai traêm naêm möôi boä, hai traêm baûy möôi hai quyeån.
   4. Caùc Kinh Bieät Sinh coù: Ba traêm boán möôi moát boä, ba traêm boán möôi saùu quyeån.
   5. Caùc kinh coøn nghi ngôø coù: Hai möôi chín boä, ba möôi moát quyeån.
   6. Caùc kinh nguïy taïo, coù: Naêm möôi ba boä, chín möôi ba quyeån.
2. **Ñaïi Thöøa Tyø-ni Taïng Luïc**: saùu phaàn, tính chung goàm naêm möôi boä, taùm möôi ba quyeån, chia ra nhö sau:
3. Caùc luaät moät ngöôøi dòch coù: Möôøi hai boä, ba möôi hai quyeån.
4. Caùc luaät khaùc ngöôøi dòch coù: Baûy boä, baûy quyeån.
5. Caùc luaät maát teân ngöôøi dòch coù: Möôøi hai boä, möôøi boán quyeån.
6. Caùc luaät Bieät Sinh coù: Möôøi saùu boä, möôøi saùu quyeån.
7. Caùc luaät coøn nghi ngôø coù: Moät boä, hai quyeån.
8. Caùc luaät nguïy taïo, coù: Hai boä, möôøi moät quyeån.
9. **Tieåu Thöøa Tyø-ni Taïng Luïc**: saùu phaàn, tính chung caû laø saùu möôi hai boä, ba traêm taùm möôi moát quyeån, chia ra nhö sau:
10. Caùc luaät moät ngöôøi dòch coù: Möôøi laêm boä, moät traêm chín möôi taùm quyeån.
11. Caùc luaät khaùc ngöôøi dòch coù: Taùm boä, moät traêm hai möôi saùu quyeån.
12. Caùc luaät maát teân ngöôøi dòch coù: hai möôi chín boä, ba möôi laêm quyeån.
13. Caùc luaät Bieät Sinh coù: Saùu boä, saùu quyeån.
14. Caùc luaät coøn nghi ngôø coù: Hai boä, ba quyeån.
15. Caùc luaät nguïy taïo, coù: Ba boä, ba quyeån.
16. **Ñaïi Thöøa A-tyø-ñaøm taïng:** Saùu phaàn, tính chung caû laø saùu möôi

taùm boä, hai traêm taùm möôi moát quyeån, chia ra nhö sau:

* 1. Caùc luaän moät ngöôøi dòch coù: Boán möôi hai boä, hai traêm leû saùu quyeån.
  2. Caùc luaän khaùc ngöôøi dòch coù: Taùm boä, naêm möôi hai quyeån.
  3. Caùc luaän maát teân ngöôøi dòch coù: Moät boä, hai quyeån.
  4. Caùc luaän Bieät Sinh coù: Möôøi laêm boä, möôøi chín quyeån.
  5. Caùc luaän coøn nghi ngôø coù: Moät boä, moät quyeån.
  6. Caùc luaän nguïy taïo, coù: Moät boä, moät quyeån.

1. **Tieåu Thöøa A-tyø-ñaøm Taïng:** saùu phaàn, tính chung laø moät traêm möôøi saùu boä, boán traêm taùm möôi hai quyeån, chia ra nhö sau:
2. Caùc luaän moät ngöôøi dòch coù: Möôøi boán boä, hai traêm baûy möôi saùu quyeån.
3. Caùc luaän khaùc ngöôøi dòch coù: Taùm boä, saùu möôi saùu quyeån.
4. Caùc luaän maát teân ngöôøi dòch coù: Naêm boä, hai möôi hai quyeån.
5. Caùc luaän Bieät Sinh coù: Taùm möôi saùu boä, moät traêm leû baûy quyeån.
6. Caùc luaän coøn nghi ngôø coù: Moät boä, moät quyeån.
7. Caùc luaän nguïy taïo, coù: Hai boä, möôøi quyeån.
8. **Caùc kinh sao Taäp sau khi Phaät Dieät Ñoä:** Hai phaàn tính chung laø moät traêm boán möôi boán boä, saùu traêm hai möôi baûy quyeån, chia ra nhö sau:
9. Caùc sao taäp do caùc Thaùnh ôû Taây Vöùc: Boán möôi taùm boä, moät traêm möôøi chín quyeån.
10. Caùc sao taäp do caùc Toân Ñöùc ôû Trung Quoác: Chín möôi saùu boä, naêm leû taùm quyeån.
11. **Caùc Truyeän Kyù sau khi Phaät Dieät Ñoä:** Hai phaàn tính chung laø saùu traêm möôøi taùm boä, moät traêm taùm möôi laêm quyeån, chia ra nhö sau:
12. Truyeän Kyù veà caùc Thaùnh ôû Taây Vöùc coù: Möôøi ba boä, ba möôi quyeån.
13. Truyeän Kyù veà caùc Toân Ñöùc ôû Trung Quoác coù: Naêm möôi laêm boä, moät traêm naêm möôi laêm quyeån.
14. **Caùc tröôùc thuaät sau khi Phaät dieät ñoä:** hai phaàn tính chung laø moät traêm möôøi chín boä, moät traêm quyeån, chia ra nhö sau:
15. Caùc tröôùc thuaät cuûa caùc Thaùnh ôû Taây Vöùc: möôøi laêm boä, möôøi chín quyeån.
16. Caùc tröôùc thuaät cuûa caùc Toân Ñöùc ôû Trung Quoác: Moät traêm leû boán boä, moät traêm möôøi laêm quyeån.

Tính goäp caû chín phaàn neâu treân thì hai ngaøn hai traêm naêm möôi baûy boä, naêm ngaøn ba traêm möôøi quyeån caùc loaïi. Khi söu taàm caùc luïc (saùch ghi cheùp) cuûa saùu nhaø vöøa noùi tröôùc thì thaáy ñeàu coù ñuû, neân neâu roõ theå duïng cuûa hoï nhö treân.

1. Höïu Luïc, moät quyeån (Hình nhö ôû ñôøi Taàn, ngaøi Thích Lôïi Phoøng ñaõ mang Kinh Muïc Luïc sang).
2. Haùn thôøi Phaät Kinh Muïc Luïc (Hình nhö ngaøi Ca-dieáp Ma-ñaèng khi dòch laàn ñaàu tieân kinh Muïc Töù Thaäp Nhò Chöông töùc laø ñaõ soaïn ra Luïc roài).
3. Cöïu Luïc moät quyeån (hình nhö thôøi tieàn Haùn, ngaøi Löu Höôùng khi söu taäp taøng thö ñaõ thaáy kinh luïc naøy).
4. Thích Ñaïo An Luïc, moät quyeån (ôû ñôøi Taàn).
5. Nhieáp Ñaïo Chaân Luïc, moät quyeån (ôû ñôøi Taán).
6. Thích Taêng Dueä Nhò Traàn Luïc, moät quyeån (ñôøi Haäu Taàn).
7. Chu Só Haønh Haùn Luïc, moät quyeån (ñôøi Nguïy).
8. Truùc Ñaïo Toå Chuùng Kinh Luïc, boán quyeån (laø Taïp Luïc veà ba ñôøi Nguïy, Ngoâ, Taán. Coøn ôû Haø Taây laø Luïc giaû).
9. Truùc Phaùp Hoä Luïc, moät quyeån (ñôøi Taán).
10. Chi Maãn Ñoä Luïc, moät quyeån (ñôøi Ñoâng Taán).
11. Ñoâ Luïc, moät quyeån.
12. Thích Vöông Toång Luïc, hai quyeån (ñôøi Tieàn Teà).
13. Thích Hoaèng Sung, moät quyeån.
14. Thích Ñaïo hueä Toáng Teà Luïc, moät quyeån.
15. Thích Ñaïo Phuøng Luïc, moät quyeån.
16. Thích Chaùnh Ñoä Luïc, moät quyeån.
17. Vöông Xa Kî Luïc, moät quyeån.
18. Thuûy Höng Luïc, moät quyeån.
19. Loâ Sôn Luïc, moät quyeån.
20. Trieäu Luïc, moät quyeån (hình nhö ôû thôøi Trieäu, chöa thaáy coù saùch naøy, ñeán noãi nghi raèng do hoï Trieäu soaïn ra).
21. Saàm Hieäu Luïc, moät quyeån.
22. Boà-ñeà-löu-chi Luïc, moät quyeån (ñôøi Haäu Nguïy).
23. Thích Taêng Thieäu Hoa Laâm Phaät Ñieän Luïc, boán quyeån. Ñôøi Löông, naêm Thieân Giaùm thöù möôøi boán, vua saéc leänh cho Sa-moân Thích

SOÁ 2034 - LÒCH ÑAÏI TAM BAÛO KYÙ, Quyeån 15 493

Taêng Thieäu soaïn ra Luïc naøy.

1. Linh Duõ Phaùp Sö Dòch Kinh Luïc, moät quyeån.
2. Chuùng Kinh Ñoâ Luïc, taùm quyeån (hình nhö ñaõ hôïp chung vôùi caùc Nhaø khaùc, chöa roõ taùc giaû).

Caùc Luïc cuûa hai möôi boán nhaø treân, kieåm tra trong caùc truyeän kyù thì thaáy coù noùi ñeán, nhöng ñeàu chöa töøng thaáy, cho neân phaûi ghi chuùng ôû sau ñeå löu truyeàn muoân thuôû.